



Republika e Kosovës
Republic of Kosovo - Republika Kosova
Qeveria - Government -Vlada

**RREGULLORE (QRK) NR.07/2021 MBI PEZULLIMIN E SHËRBIMEVE KOMUNALE PËR
MBLEDHJEN E DETYRIMEVE TË PAPAGUARA TË TATIMIT NË PRONË¹**

**REGULATION (GRK) NO. 07/2021 ON SUSPENSION OF UTILITIES ON COLLECTION OF
PROPERTY TAX OUTSTANDING LIABILITIES²**

**UREDBA (VRK) BR. 07/2021 SUSPENZIJE OPŠTINSKIH USLUGA ZA PRIKUPLJANJE
NEPLAĆENIH OBAVEZA POREZA NA IMOVIN³**

¹ Rregullorja (QRK) – Nr. 07/2021, mbi Pezullimin e Shërbimeve Komunale për mbledhjen e detyrimeve të papaguara të tatimit në pronë, është miratuar në mbledhjen e 42-të të Qeverisë së Kosovës, me Vendimin Nr.06/42, datë 27.10.2021.

² Regulation (GRK) – No. 07/2021, on suspension of utilities on collection of property tax outstanding liabilities, was approved on the 42th meeting of the Government of Kosovo, with the Decision No.06/42, dated 27/10/2021.

³ Uredbe (VRK) – Br. 07/2021, Suspenzije opštinskih usluga za prikupljanje neplaćenih obaveza poreza na imovin, usvojen je na 42 sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br.06/42, datum 27.10.2021.

<p>Qeveria e Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, në pajtim me nenin 29 (3) të Ligjit Nr. 06/L-005 për Tatimin në Pronën e Paluajtshme (GZ, Nr. 2, 15.02.2018), nenit 4 të Rregullores (QRK) Nr. 02/2021 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive (GZ, 30.03.2021), e ndryshuar dhe plotësuar me Rregulloren (QRK) Nr. 04/2021, nenit 19 (6.2) të Rregullores (QRK) Nr. 09/2011 e Punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës (GZ, Nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Miraton:</p> <p>RREGULLORE (QRK) NR. 07/2021 MBI PEZULLIMIN E SHËRBIMEVE KOMUNALE PËR MBLEDHJEN E DETYRIMEVE TË PAPAGUARA TË TATIMIT NË PRONË</p> <p>KAPITULLI I DISPOZITA TË PËRGJITHSHME</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Kjo Rregullore përcakton shërbimet komunale që pezullohen nga Komuna me</p>	<p>Government of Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, in accordance with Article 29 (3) of Law No.06/L-005 on Immovable Property Tax (OG, No. 2, 15.02.2018), Article 4 of Regulation (GRK) No. 02/2021 on the Areas of Administrative Responsibility of the Office of the Prime Minister and Ministries (OG, 30.03.2021), amended and supplemented by Regulation (GRK) No. 04/2021, Article 19 (6.2) of Regulation (GRK) No. 09/2011 of Rules and Procedures of the Government of the Republic of Kosovo (OG, No.15 12.09.2011),</p> <p>Approves:</p> <p>REGULATION (GRK) NO. 07/2021 ON SUSPENSION OF UTILITIES ON COLLECTION OF PROPERTY TAX OUTSTANDING LIABILITIES</p> <p>CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>This Regulation defines utilities which are suspended by Municipality with aim to</p>	<p>Vlada Republike Kosovo,</p> <p>Na osnovu člana 93 (4) Ustava Republike Kosovo, u skladu sa članom 29 (3) Zakona br. 06/L-005 o Porezu na nepokretnu imovinu (SL, Br. 2, 15.02.2018), član 4 Uredba (VRK) Br. 02/2021 o Oblastima Administrativne Odgovornosti Kancelarije Premijera i Ministarstava (SL, 30.03.2021), izmenjen i dopunjen Uredbom (VRK) br. 04/2021, član 19 (6.2) Urdeba (VRK) Br. 09/2011 Pravilnika o radu Vlade (SL, Br. 15, 12.09.2011),</p> <p>Usvaja:</p> <p>UREDBA (VRK) BR. 07/2021 SUSPENZIJE OPŠTINSKIH USLUGA ZA PRIKUPLJANJE NEPLAĆENIH OBAVEZA POREZA NA IMOVINU</p> <p>POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE</p> <p>Član 1 Svrha</p> <p>Ova Uredba definiše opštinske usluge koje je Opština suspendovala kako bi prikupila</p>
---	--	--

<p>qëllim mbledhjen e detyrimeve të papaguara të tatimit në pronë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Dispozitat e kësaj Rregullore janë të detyrueshme për të gjitha Komunat në Republikën e Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizime</p> <p>1. Termat e përdorur në këtë Rregullore kanë kuptimin e mëposhtëm:</p> <p>1.1. Dita e fundit për pagesë - nënkupton ditën e fundit për pagesën e detyrimeve tatimore të papaguara, në përputhje me paragrafin 1 të nenit 27 të Ligjit Nr. 06/L-005 për Tatimin në Pronën e Paluajtshme (këtu e tutje Ligji); dhe</p> <p>1.2. Vërtetim pagese - nënkupton dokumentin që lëshohet nga Zyra e Tatimit në Pronë për të vërtetuar se një tatimpagues i ka paguar të gjitha detyrimet e papaguara të përcaktuara në njoftimin përfundimtar të nxjerrë në përputhje me nenit 27 të Ligjit;</p> <p>2. Termat e tjerë të përdoruar në këtë Rregullore kanë kuptimin sipas Ligjit si dhe sipas legjislacionit përkatës në fuqi.</p>	<p>collect the property tax outstanding liabilities.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>Provisions of this Regulation are mandatory to all Municipalities of Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1. Expressions used in this Regulation have the following meaning:</p> <p>1.1. Last payment day – means the last day for the payment of property tax outstanding liabilities, pursuant to paragraph 1 of Article 27 of Law No.06/L-005 on Immovable Property Tax (hereinafter the Law); and</p> <p>1.2. Payment certificate – means the document issued by the Property Tax Office in order to certify that a taxpayer has paid all outstanding liabilities stipulated in the last notice issued in compliance with Article 27 of the Law;</p> <p>2. Other expressions used in this Regulation have the meaning pursuant to the Law and pursuant to the respective legislation into force.</p>	<p>neplaćene poreske obaveze na imovinu.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Obim</p> <p>Odredbe ove Uredbe su obavezne za sve opštine u Republici Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>1. Izrazi upotrebljeni u ovoj Uredbi imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. Poslednji dan uplate - znači poslednji dan za plaćanje neplaćenih poreskih obaveza, u skladu sa stavom 1 člana 27 Zakona br. 06 / L-005 o porezu na nepokretnu imovinu (u daljem tekstu Zakon); i</p> <p>1.2. Dokaz o plaćanju – znači dokument izdat od strane Kancelarije za porez na imovinu kojim se potvrđuje da je poreski obveznik platio sve nepodmirene obaveze navedene u konačnoj obavesti izdatoj u skladu sa članom 27 Zakona,</p> <p>2. Ostali izrazi koji se koriste u ovoj Uredbi imaju značenje u skladu sa zakonom i relevantnim zakonodavstvom na snazi.</p>
--	--	---

**KAPITULLI II
PEZULLIMI I SHËRBIMEVE
KOMUNALE**

**Neni 4
Pezullimi i Shërbimeve të Zyrës
Kadastrale Komunale**

1. Komuna pezullon të gjitha shërbimet që ofrohen nga Zyra Kadastrale Komunale, për debitorin që nuk ka paguar detyrimet tatimore të papaguara në ditën e fundit për pagesë.
2. Komuna pezullon shërbimet që ofrohen nga Zyra Kadastrale Komunale brenda tre (3) ditëve pune pas ditës së fundit për pagesë.
3. Komuna pezullon shërbimet që ofrohen nga Zyra Kadastrale Komunale deri në pagesën e plotë të detyrimeve tatimore të papaguara.
4. Me qëllim marrjen e shërbimeve që ofrohen nga Zyra Kadastrale Komunale, tatimpaguesit e interesuar janë të detyruar të paraqesin pranë kësaj Zyre një vërtetim pagese, i cili përcakton se të gjitha detyrimet tatimore të papaguara janë paguar.

**CHAPTER II
SUSPENSION OF UTILITIES**

**Article 4
Suspension of Services of Municipal
Cadastral Office**

1. The Municipality suspends all services which are provided by Municipal Cadastral Office, for the debtor who hasn't paid Tax Outstanding Liabilities in the last day for payment.
2. The Municipality suspends all services which are provided by Municipal Cadastral Office within three (3) working days after the last day for payment.
3. The Municipality suspends all services which are provided by Municipal Cadastral Office until the full payment of Tax Outstanding Liabilities.
4. With purpose of receiving the services which are provided by Municipal Cadastral Office, interested taxpayers are obliged to present to this Office a payment certificate, which determines that all Tax Outstanding Liabilities have been paid.

**POGLAVLJE II
SUSPENZIJA OPŠTINSKIH USLUGA**

**Član 4
Suspenzija opštinskih usluga
katastarske kancelarije**

1. Opština će suspendovati sve usluge koje pruža Opštinska katastarska kancelarija za dužnika koji nije platio neplaćene poreske obaveze poslednjeg dana za plaćanje.
2. Opština će suspendovati usluge koje pruža Opštinska katastarska kancelarija u roku od tri (3) radna dana nakon poslednjeg dana za plaćanje.
3. Opština će suspendovati usluge koje pruža Opštinska katastarska kancelarija do potpune isplate neplaćenih poreskih obaveza.
4. Da bi dobili usluge koje pruža Opštinska katastarska kancelarija, zainteresovani poreski obveznici dužni su da Kancelariji dostave potvrdu o plaćanju, kojom se utvrđuje da su plaćene sve neplaćene poreske obaveze.

<p style="text-align: center;">Neni 5 Peçullimi i Shërbimeve të Drejtorisë për Planifikim dhe Urbanizëm</p>	<p style="text-align: center;">Article 5 Suspension of Services of Planning and Urbanism Directorate</p>	<p style="text-align: center;">Član 5 Suspenzija usluga Direkcije za planiranje i urbanizam</p>
<p>1. Komuna pezullon shërbimet që ofrohen nga Drejtoria për Planifikim dhe Urbanizëm, për debitorin që nuk ka paguar detyrimet tatimore të papaguara në ditën e fundit për pagesë.</p> <p>2. Shërbimet që pezullohen janë si më poshtë:</p> <p>2.1. Lëshimi i lejes së ndërtimit;</p> <p>2.2. Lëshimi i lejes së përdorimit të objektit;</p> <p>2.3. Ndërrimi i destinimit të pronës;</p> <p>2.4. Kontrolli teknik i objekteve;</p> <p>2.5. Rregullimi i tokës ndërtimore;</p> <p>2.6. Rrërimi dhe largimi i objekteve;</p> <p>2.7. Mbikëqyrja e rrënimin të objekteve; dhe</p> <p>2.8. Shërbime të tjera që ofrohen nga Drejtoria për Planifikim dhe Urbanizëm.</p>	<p>1. The Municipality suspends the services which are provided by Planning and Urbanism Directorate, for the debtor who hasn't paid Tax Outstanding Liabilities in the last day for payment.</p> <p>2. Services which are suspended are as follows:</p> <p>2.1. Issuance of construction permit;</p> <p>2.2. Issuance of utilization permit of the buildings;</p> <p>2.3. Changing the destination of property;</p> <p>2.4. Technical control of buildings;</p> <p>2.5. Regulation of construction land;</p> <p>2.6. Destruction and removal of buildings;</p> <p>2.7. Supervision of destruction of buildings; and</p> <p>2.8. Other services which are provided by Planning and Urbanism Directorate.</p>	<p>1. Opština cobustavlja usluge koje pruža Direkcija za planiranje i urbanizam za dužnika koji nije platio neplaćene poreske obaveze poslednjeg dana za plaćanje.</p> <p>2. Obustavljene usluge su sledeće:</p> <p>2.1. Izdavanje građevinske dozvole;</p> <p>2.2. Izdavanje dozvole za korišćenje objekta;</p> <p>2.3. Promena vlasništva nad imovinom;</p> <p>2.4. Tehnička kontrola objekata;</p> <p>2.5. Uređenje građevinskog zemljišta;</p> <p>2.6. Uništavanje i uklanjanje predmeta;</p> <p>2.7. Nadzor nad rušenjem zgrada; i</p> <p>2.8. Ostale usluge koje pruža Direkcija za planiranje i urbanizam.</p>

<p>3. Komuna pezullon shërbimet që ofrohen nga Drejtoria për Planifikim dhe Urbanizëm brenda tre (3) ditëve pune pas ditës së fundit për pagesë.</p> <p>4. Komuna pezullon shërbimet që ofrohen nga Drejtoria për Planifikim dhe Urbanizëm deri në pagesën e plotë të detyrimeve tatimore të papaguara.</p> <p>5. Me qëllim marrjen e shërbimeve që ofrohen nga Drejtoria për Planifikim dhe Urbanizëm, tatimpaguesit e interesuar janë të detyruar të paraqesin pranë kësaj Drejtorie, një vërtetim pagese, i cili përcakton se të gjitha detyrimet tatimore të papaguara janë paguar.</p>	<p>3. The Municipality suspends the services which are provided by Planning and Urbanism Directorate within three (3) working days after the last day for payment.</p> <p>4. The Municipality suspends services which are provided by Planning and Urbanism Directorate until the full payment of Tax Outstanding Liabilities.</p> <p>5. With purpose of receiving the services which are provided by Planning and Urbanism Directorate, interested taxpayers are obliged to present to this directorate a payment certificate, which determines that all Tax Outstanding Liabilities have been paid.</p>	<p>3. Opština će suspendovati usluge koje pruža Direkcija za planiranje i urbanizam u roku od tri (3) radna dana nakon poslednjeg dana plaćanja.</p> <p>4. Opština će suspendovati usluge koje pruža Direkcija za planiranje i urbanizaciju do potpune isplate neplaćenih poreskih obaveza.</p> <p>5. Da bi dobili usluge koje pruža Direkcija za planiranje i urbanizam, zainteresovani poreski obveznici su dužni da ovoj Direkciji dostave potvrdu o plaćanju kojom se utvrđuje da su sve neplaćene poreske obaveze plaćene.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Pezullimi i Shërbimeve Rregullatore</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 Suspension of Regulatory Services</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Suspenzija regulatornih usluga</p>
<p>1. Komuna pezullon ofrimin e shërbimeve të mëposhtme rregullatore për debitorin që nuk ka paguar detyrimet tatimore të papaguara në ditën e fundit për pagesë:</p> <p>1.1. Certifikimin e përshtatshmërisë së objekteve për veprimtari biznesi;</p> <p>1.2. Lëshimin e lejes për prerjen e pyllit;</p> <p>1.3. Lëshimin e lejeve për përdormini e pronës së paluajtshme për ushtrim të</p>	<p>1. The Municipality suspends providing of following regulatory services for the debtor who hasn't paid Tax Outstanding Liabilities in the last day for payment:</p> <p>1.1. Certification of adaptability of buildings for business activity;</p> <p>1.2. Issuance of permit for cutting the forest;</p> <p>1.3. Issuance of permits for utilization of immovable property for exercising</p>	<p>1. Opština će obustaviti pružanje sledećih regulatornih usluga dužniku koji nije platio neplaćene poreske obaveze poslednjeg dana za plaćanje:</p> <p>1.1. Sertifikacija podobnosti objekata za poslovne aktivnosti;</p> <p>1.2. Izdavanje dozvole za sečenje šume;</p> <p>1.3. Izdavanje dozvola za korišćenje nepokretne imovine za obavljanje</p>

<p>veprimtarive të ndryshme komerciale; dhe</p> <p>1.4. Lëshimin e lejeve dhe pëlqimeve sanitare.</p> <p>2. Komuna pezullon shërbimet e përcaktuara në paragrafin 1 të këtij neni brenda tre (3) ditëve pune pas ditës së fundit për pagesë.</p> <p>3. Komuna pezullon shërbimet e përcaktuara në paragrafin 1 të këtij neni deri në pagesën e plotë të detyrimeve tatimore të papaguara.</p> <p>4. Me qëllim marrjen e shërbimeve që ofrohen nga Zyra apo Drejtori të ndryshme në Komunën përkatëse, tatimpaguesit e interesuar janë të detyruar të paraqesin pranë këtyre të fundit një vërtetim pagese, i cili përcakton se të gjitha detyrimet tatimore të papaguara janë paguar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Ndalesat dhe Pezullimi i Shërbimeve të Tjera</p> <p>1. Komuna nuk lejon debitorin që nuk ka paguar detyrimet tatimore të papaguara në ditën e fundit për pagesë:</p> <p>1.1. Të konkurrojnë (të marrin pjesë) në rastin e shpalljes së tenderëve nga Komuna;</p>	<p>various commercial activities; and</p> <p>1.4. Issuance of permits and sanitary compliances.</p> <p>2. The Municipality suspends defined services under paragraph 1 of this Article within three (3) working days after the last day for payment.</p> <p>3. The Municipality suspends defined services under paragraph 1 of this Article until the full payment of Tax Outstanding Liabilities.</p> <p>4. With purpose of receiving services provided by the Office or various Directorates in respective Municipality, interested taxpayers are obliged to present to these authorities a payment certificate, which defines that all tax outstanding liabilities have been paid.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Prohibitions and Suspension of Other Services</p> <p>1. The Municipality doesn't allow the debtor who hasn't paid tax outstanding liabilities in the last day of payment:</p> <p>1.1. To compete (participate) in occasion of launching of tenders by Municipality:</p>	<p>raznih komercijalnih aktivnosti; i</p> <p>1.4. Izdavanje dozvola i sanitarnih odobrenja.</p> <p>2. Opština će obustaviti usluge navedene u stavu 1. ovog člana u roku od tri (3) radna dana nakon poslednjeg dana plaćanja.</p> <p>3. Opština će obustaviti usluge navedene u stavu 1. ovog člana do potpune uplate neplaćenih poreskih obaveza.</p> <p>4. Da bi dobili usluge koje pružaju Kancelarija ili različita Odeljenja u relevantnoj opštini, zainteresovani poreski obveznici su dužni da podnesu potvrdu o plaćanju, koja dokazuju da su sve neplaćene poreske obaveze plaćene.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Prekid i suspenzija drugih usluga</p> <p>1. Opština neće dozvoliti dužniku koji nije platio neplaćene poreske obaveze poslednjeg dana za plaćanje:</p> <p>1.1. Konkurišite (učestvujete) u slučaju objavljivanja tendera od strane opštine;</p>
--	--	---

<p>1.2. Të marrin me qira pronën e Komunës; dhe</p> <p>1.3. Të aplikojë për grante dhe subvencione.</p> <p>2. Me qëllim marrjen e shërbimeve që ofrohen nga Zyra apo Drejtori të ndryshme në Komunën përkatëse, tatimpaguesit e interesuar janë të detyruar të paraqesin pranë këtyre të fundit një vërtetim pagese të lëshuar nga Zyra e Tatimit në Pronë, i cili përcakton se të gjitha detyrimet tatimore të papaguara janë paguar.</p> <p>3. Nën – paragrafi 1.1 i paragrafit 1 të këtij neni zbatohet edhe nëse debitori ofertues ka detyrimet tatimore të papaguara të tatimit në pronë në Komuna të tjera, përveç Komunës që ka shpallur tenderin.</p>	<p>1.2. To lease Municipality property; and</p> <p>1.3. To apply for grants and subsidies.</p> <p>2. With purpose of receiving services provided by the Office or various Directorates in respective Municipality, interested taxpayers are obliged to present to these authorities a payment certificate issued by Property Tax Office, which defines that all tax outstanding liabilities have been paid.</p> <p>3. Subparagraph 1.1 of paragraph 1 of this Article is applied even if the debtor has property tax outstanding liabilities in other Municipalities, apart the Municipality that has launched the tender.</p>	<p>1.2. Iznajmiti imovinu opštine; i</p> <p>1.3. Prijavite se za grantove i subvencije.</p> <p>2. Da bi se dobile usluge koje pružaju Kancelarija ili različita Odeljenja u datoj opštini, zainteresovani poreski obveznici su dužni da dostave potvrdu o plaćanju koju izdaje Kancelarija za porez na imovinu, koja potvrđuje da su sve obaveze neplaćenog poreza plaćeni.</p> <p>3. Podstav 1.1. stava 1. ovog člana primenjuje se čak i ako dužnik ima neplaćene poreske obaveze na imovinu u drugim opštinama, osim opštine koja je raspisala tender.</p>
<p>KAPITULLI III DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE</p> <p>Neni 8 Shfuqizimi</p>	<p>CHAPTER III FINAL PROVISIONS</p> <p>Article 8 Abrogation</p>	<p>POGLAVLJE III ZAVRŠNE ODREDBE</p> <p>Član 8 Ukidanje</p>
<p>1. Me hyrjen në fuqi të kësaj Rregullore shfuqizohet Udhëzimi Administrativ Nr. 07/2011 për Urdhëresat e Ndalimit të Shërbimeve Komunale për Detyrimin e Pagesës së Tatimit në Pronë.</p> <p>2. Për procedurat e mbledhjes së detyrueshme dhe procedurat ankimore të</p>	<p>1. Entry into force of this Regulation abrogates the Administrative Instruction No.07/2011 for Orders of Prohibition of Utilities for obligation of Property Tax Payment.</p> <p>2. Enforced collection procedures and complaint procedures that were initiated</p>	<p>1. Stupanjem na snagu ove Uredbe ukida se Administrativno uputstvo br. 07/2011 o odredbama za zabranu opštinskih usluga za obavezu plaćanja poreza na imovinu.</p> <p>2. Za postupak prinudne naplate i žalbeni postupak pokrenut pre stupanja na snagu</p>

<p>filluara para hyrjes në fuqi të kësaj Rregullore, zbatohen dispozitat ligjore që kanë qenë në fuqi në ditën e fillimit të tyre.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Hyrja në Fuqi</p> <p>Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Albin Kurti</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryeministër i Republikës së Kosovës</p> <p style="text-align: center;">31.tetor.2021</p>	<p>prior to the entry into force of this Regulation shall be governed by the provisions of the law applicable on the day those procedures were initiated.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Entry into force</p> <p>This Regulation enters into force seven (7) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Albin Kurti</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Prime Minister of Republic of Kosovo</p> <p style="text-align: center;">31.October.2021</p>	<p>ove urdebe, primenjivaće se zakonske odredbe koje su važile na dan otpočinjanja postupaka.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Stupanje na snagu</p> <p>Ova Uredba stupa na snagu sedam (7) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova.</p> <p style="text-align: right;">Albin Kurti</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Premijer Republike Kosova</p> <p style="text-align: center;">31.oktobar.2021</p>
--	--	--